

NEWSLETTER

OF THE

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

Volume 26

December 2002

Number 3



中文
教師
學會

CLTA Home Page: <http://clta.deall.ohio-state.edu>

For the electronic version of this newsletter and news updates before the next issue, visit our website:

<http://EALL.hawaii.edu/yao/clta/>

Calligraphy Education Group (CEG) of CLTA website: <http://www.unc.edu/~wli/CEG/index.html>

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

CLTA HEADQUARTERS:

Chinese Language Teachers Association
c/o Center for Chinese Studies
Moore 417, 1890 East-West Road
University of Hawaii at Manoa
Honolulu, HI 96822
Phone: (808) 956-2692

BOARD OF DIRECTORS

Martha Wang Gallagher (2003), United States Military Academy;
Zheng-sheng Zhang (2003), San Diego State University; Richard
VanNess Simmons (2003), Rutgers University; Lucy Lee (2004),
Livingston High School; Stephen Fleming (2004), University of Hawaii;
Mien-hwa Chiang (2004), University of Pennsylvania; Gloria Bien (2005),
Colgate University; Mark Hansell (2005), Carleton College; Hong Gang
Jin (2005), Hamilton College; Julian Wheatley (2005), Massachusetts
Institute of Technology; John Young (Honorary Member)

OFFICERS OF THE ASSOCIATION

ELECTED OFFICERS

President

Dana Scott Bourgerie (2002-2003)
Asian and Near Eastern Languages
Brigham Young University
Provo, UT 84602
E-mail: bourgerie@byu.edu
Phone: (801) 378-4952, ext. 3396; Fax: (801) 378-5866

Vice-President

Jianhua Bai (2002-2003)
112 ASC Hall
Kenyon College
Gambier, OH 43022

Immediate Past President

Claudia Ross (2002-2003)
Modern Languages (Box 11A)
College of the Holy Cross
Worcester, MA 01610-2395
Phone: (508) 793-3335; E-mail: cross@holycross.edu

APPOINTED OFFICERS

Headquarters

Executive Director

Cynthia Ning (1/01-12/04)
Moore 417, 1890 East-West Road
University of Hawaii at Manoa
Honolulu, HI 96822
Phone: (808) 956-2692; E-mail: cyndy@hawaii.edu

Journal Office

Editor

Shou-hsin Teng (11/98-11/02)
Institute of Chinese as a Second Language
National Taiwan Normal University
Taipei, Taiwan 106-10
Phone: 886-2-2341-9812; E-mail: steng@cc.ntnu.edu.tw

New Editor

Vivian Ling (2003-2006)
391-c Cannon Green Dr.
Goleta, CA. 93117
Phone: (805) 968-4422
E-mail: vivianling@cox.net

Review Editor

Dana Scott Bourgerie
Asian and Near Eastern Languages
Brigham Young University
Provo, UT 84602
E-mail: bourgerie@byu.edu
Phone: (801) 378-4952, ext. 3396; Fax: (801) 378-5866

Editorial Board

Ke Chuanren (2002), University of Iowa; Chauncey Chu (2002), University
of Florida; Michael Sawyer (2002), University of Canberra; Michael Everson
(2002), University of Iowa; Claudia Ross (2004), Holy Cross College; Biq
Yong-O (2004), National Taiwan Normal University; Shi Youwei (2004),
Meikai University, Japan; Xie Tianwei (2004), California State University,
Long Beach; He Baozhang (2004), Harvard University

Newsletter Office

Editor

Tao-chung Yao (1998-2002)
Department of East Asian Languages and Literatures
Moore Hall 388, 1890 East-West Road
University of Hawaii at Manoa, Honolulu, HI 96822
E-mail: tyao@hawaii.edu
Phone: (808)-956-2071; Fax: (808) 956-9515

West Coast Contact

Yihua Wang
Department of East Asian Languages & Cultures
University of California, Los Angeles, CA 90095
E-mail: wang@ucla.edu; Phone: (310) 794-8946

Home Page Office

Webmaster

Prof. Marjorie K.M. Chan (01/02-01/05)
Dept. of E. Asian Langs. & Lits.
Ohio State University
Columbus, OH 43210-1229
Tel: (614) 292-5816; Fax: (614) 292-3225
Email: chan.9@osu.edu; URL: <http://deall.ohio-state.edu/chan.9>

The CLTA Newsletter is published in September, December and March and mailed to all active members of the CLTA. Cut-off dates for submission of all materials are August 15, November 15, and February 15. Ad rates are \$200 full-page (6Wx8H), \$100 half-page (6Wx4H) and \$50 quarter-page (3Wx4H).

FROM THE IMMEDIATE PAST PRESIDENT

November 29, 2002

I write this at the conclusion of the CLTA annual meeting and at the completion of my term as President. It has been a busy and rewarding year, and I thank the Board of Directors, and the CLTA officers, especially Dr. Cynthia Ning, our Executive Director, for their hard work on behalf of our organization. The year also marked a transition in the CLTA journal. After eight years of dedicated and professional service as Editor, Dr. Shouhsin Teng is stepping down and I am happy to announce that he will be succeeded by Dr. Vivian Ling, who brings with her extensive expertise in Chinese literature, pedagogy, and program management. Our Newsletter Editor, Ted Yao, will also be stepping down after eight years of service, and we are undergoing a search for his replacement. On behalf of our Board of Directors and our membership, I thank Dr. Teng and Dr. Yao for their service and contributions to our Association.

For me, the highlight of the Annual meeting was the CLTA banquet and special 40th anniversary roundtable. Our special guests, George Chao [University of Chicago], Chauncey Chu [University of Florida], and C.P. Sobelman [Columbia University], recalled for us the history of CLTA and shared their advice as we move forward. We learned, for example, that the organization is actually 42 years old, that the first newsletter appeared in 1965, edited by C.P. Sobelman and a graduate student with the help of an IBM selectric typewriter, a razor, and glue. We learned that in those days, some students were more conversant in literary Chinese than in spoken Mandarin. How far we have come! Finally, we were advised to continue to insist that we be treated as professionals on par with faculty in other disciplines in the academic community.

The last official survey of our profession was completed by the Modern Languages Association in 1998. At that time, almost 23,000 students were enrolled in Chinese classes at the college and university level. The National Foreign Language Center reports that over 75% of overall Chinese language enrollment is at the high school and heritage school level. The MLA is currently compiling up-to-date enrollment figures which will be released next year. The National Foreign Language Center is about to begin a comprehensive survey of the field as part of a Chinese Language Field Initiative. The figures they compile will be provided by us, the teachers and administrators in this field. We know our field is growing, and it is important that those outside of the field receive an accurate picture. Please respond promptly to the NFLC request for information, so that our strength is as clear to those on the outside as it is to us on the inside.

Claudia Ross



(Claudia Ross & Shou-hsin Teng)



(Claudia Ross & Ted Yao)

MESSAGE FROM THE CLTA PRESIDENT

On the occasion of our 40th Anniversary I have been naturally reflecting on how things have changed. I first started coming to CLTA meetings in 1988---not so long ago---but long enough to see some great changes. When I started attending CLTA it was not generally expected that a non-native would use Chinese professionally. Scholars had to know their fields, to read the literature, to comprehend a lecture---but a non-native would not typically give a formal talk in Chinese. Those who started learning Chinese with me were among the first to confront the expectation of professional use of Chinese. On a recent trip to China, I saw on television a young Kodak executive briefing the press in Chinese about his company's plans for the 2008 Olympics. I am sure that people noted he was a foreigner but it was not the curious spectacle it might have been not so many years ago; He was simply doing his professional duty.

Now each time I present I consider whether or not to make my remarks in Chinese or English. If I use English it would be more comfortable but less appropriate to a Chinese teachers gathering, if I were to use Chinese the weaknesses in my Chinese would be exposed. The bar has been raised for our students and for those non-native teachers among us. My students now expect to use their Chinese language skills professionally. The days of satisfaction with general expertise are past.

This change was brought to light again recently as I was analyzing data for a long-term attrition study. We administrated a battery of tests to some 80 students between 1982-86 and the same battery during 1999. Of the 55 or so students we were able to locate and retest nearly twenty were using Chinese regularly in their professions, thus making them ineligible for our attrition study. Bad for our study, good for them

The scope and range of teaching materials has expanded dramatically as well. When I began my own study of Chinese my teachers debated between *Speak Chinese* and DeFrancis' *Beginning Chinese*. Now we have a multitude of materials from which to choose, from traditional texts to multimedia to web-based courses. We have computer-based and on-line texts and dictionaries. In my role as JCLTA review editor, I have at this moment a half a dozen recent and yet-to-be reviewed texts and CD-ROM courses on my desk--- just a small sample of what our field is now producing.

The range of topics presented at this year's conference is also a testament to the growth of the field, including linguistic analysis, teaching classical Chinese, web and computer-aided instruction, program development, film, materials development, language acquisition, and testing.

As our special guests Professors George Chao, Chauncey Chu, and C.P. Sobelman delivered their remarks to an overflow CLTA banquet, I was impressed by what has become of the vision of these and others of our first members. We are all in their debt. And though much lies ahead for the organization---indeed we have just begun to realize our growth---we have come far in 40 years. May the next 40 be as productive.

With thanks for your contributions to the association,

Dana Scott Bourgerie
Provo, Utah

MESSAGE FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR OF CLTA

It was noted during the meeting of the CLTA Board of Directors at the Salt Lake City annual conference just past, that e-mail is revolutionizing the way business is handled for the Association. Many matters that once had to be discussed during the course of an annual meeting are now routinely disposed of via e-mail discussion and decision-making.

I therefore take this opportunity to urge the CLTA membership to make sure that 1) you have a working e-mail address and 2) that CLTA headquarters has that address. If you regularly receive e-mail messages (perhaps 1-2 a week) from me, you are in our e-mail database. If not, please contact me at <cyndy@hawaii.edu>.

To save the Association resources in these resource-scarce times, I will be handling some business via e-mail this upcoming year. For example, the Board voted at the meeting just past that the 2003 *CLTA Membership Directory* be distributed to all current members as a pdf file attachment only; only members who choose to pay a \$10 fee will receive a bound hard copy via snail mail. This approach will make the *Directory* available to all members, AND save the Association a significant amount of money. The *Directory* will be published again in late summer. Reminder: Please send me any updates you would like to make to your entry sooner rather than later, to allow me the time to make the corrections/additions.

Thank you! Also, please check the mailing label (with your name and address) on this Newsletter: if the expiration date on the second line of the mailing label (below your name) is exp. LIFE, 12/31/2003, or 12/31/2004., you are a member in good standing. Otherwise, it is time NOW to renew your membership for 2003! Please use the renewal form on the next page.

CLTA takes this opportunity to thank Ms. YAN Meihua and her colleagues, who represented the 中国 国家对外汉语教学领导小组办公室 and the Education Division of the Embassy of the PRC at the conference in Salt Lake City, to congratulate CLTA on the occasion of its 40th anniversary by presenting us with a scroll, a plaque, and a generous donation of \$1,000. The scroll will hang in the office of each successive CLTA president, the plaque is prominently displayed in CLTA headquarters, and the funding will help ensure that the services currently provided by CLTA to its members will continue without interruption. 非常感谢."

A very happy Holiday Season and New Year to you!

Cyndy Ning

FROM THE NEWSLETTER EDITOR OF CLTA

This issue is the last one under my editorship. It has been a great privilege for me to serve CLTA as its newsletter editor for the past eight years. I would like to thank all those who contributed to the newsletter during my two terms.

Tao-chung (Ted) Yao

CLTA MEMBERSHIP RENEWAL FORM

Name: _____

Institution: _____

2002 MEMBERSHIP RENEWAL

Membership Dues Schedule (Check appropriate category; dues are based on annual income):

Annual Income	CLTA Membership Fee
\$20,000 or less	\$25 _____
\$20,001–\$30,000	\$35 _____
\$30,001–\$45,000	\$50 _____
\$45,001–\$60,000	\$60 _____
\$60,001–\$75,000	\$70 _____
\$75,001 and over	\$80 _____
Life member	\$750 _____

(Joint membership is available to spouses who share one set of the journal and newsletter mailed to the same address. Dues are based on the higher income, plus \$25 for the second member.)

Special Contribution:

Ron Walton Young Scholar Award Fund _____

Total amount enclosed: _____

Please make check payable to CLTA, and send both the check and this form to the address below.
Thank you!

Chinese Language Teachers Association
c/o Center for Chinese Studies
University of Hawaii
1890 East-West Road, Moore Hall 416
Honolulu, HI 96822

ANNOUNCEMENTS

NEW VISIONS IN ACTION NEEDS YOUR HELP

As a leader in the foreign language profession, you play a vital communications link between the New Visions in Action (NVIA) steering committee, its task forces, and the profession at large. As you probably know, the goal of New Visions in Action is to study and suggest ways in which the actions of the profession may be redirected, where necessary, so that we can more effectively realize our goal of foreign language proficiency for every American.

As we move to a new academic year, many important activities are taking place, activities in which your participation and the participation of your organization is crucial if they are to be a success. Specifically, we are asking for your involvement in three areas:

1. The NVIA survey
2. The Action Plans of the NVIA task forces
3. The NVIA Web site

Each of these is explained below.

1. The NVIA survey

The action plans developed at New Visions conferences, and refined at national, regional, and state meetings, call for the identification of model programs in a number of areas. The NVIA Steering Committee believes it is important to develop a profession-wide consensus on the criteria by which we can determine what constitutes a model program and use these criteria to both identify existing models and develop new ones. The greater the number of respondents, the greater the likelihood that the survey results represent the views of the array of constituencies in the foreign language profession.

Therefore, we urge you to encourage all members of your organization to participate in the on-line NVIA survey. The survey is accessed by clicking on the survey icon on the home page of the NVIA Web site: <http://www.educ.iastate.edu/newvisions/>. The survey is already available on the NVIA Web site and will remain posted until January 30, 2003.

Please disseminate the Web site address for the survey and NVIA in as many ways as possible to as large a number of your members as you possibly can. In

addition, if you would forward the information about the survey and the NVIA Web site on which it is located to foreign language professionals in your e-mail address book (even those who are not members of your organization), it would be exceedingly helpful.

2. The Action Plans of the NVIA task forces

The NVIA Web site provides updated information on the actions planned by each of the four NVIA task forces (Curriculum, Instruction, Assessment, and Articulation; Professional Development; Research; Teacher Recruitment and Retention), in addition to the survey discussed above. Numerous individuals have already indicated their interest in participating in the work of the task forces. We believe that these action plans will be of great interest to the professional organizations in the field. In fact, we hope that professional organizations such as yours will decide to participate in, or even take leadership in, some of these activities. Contact information for each of the task force chairs/co-chairs is on the NVIA Web site. Please remember: now more than ever, foreign languages are vital to our future, and we can't succeed unless we all work together to shape it.

3. The NVIA Web site

The NVIA Web site provides a place for sharing information about NVIA-related activities in state, regional, and national organizations. This is a wonderful opportunity to help others know what you are doing, and to find out how other organizations are moving our national foreign language agenda forward. Please contact project staff at nvisions@iastate.edu so we can post information about the conference sessions, initiatives, and participation in NVIA task forces for your organization.

Many of you may recall that NVIA held a meeting in Washington, D.C. in 2001 so that we could define a role for professional associations in the New Visions work agenda and to promote collaboration among the numerous organizations that serve our profession. Continued opportunities for conversations and collaborations will be planned to coincide with times and places where many organizations are likely to be in attendance. For example, NVIA will be on the agenda of the Delegate Assembly at ACTFL in Salt Lake City in November. A New Visions presence at such venues allows us to do what New Visions was created to do: work with individuals and existing organizations to channel and focus professional energies without duplicating, replicating or creating

plicating, replicating, or creating new organizations. We look forward to your continued involvement in NVIA and thank you in advance for your help with the NVIA next steps.

Sincerely,

Myriam Met
Co-Chair
NVIA Steering
Committee

Ann Tollefson
Co-Chair
NVIA Steering
Committee

NEWS OF THE FIELD

CONGRATULATIONS!

The recipient of this year's **Walton Presentation Prize** is Jeffrey Hayden of the University of Hawaii. Mr. Hayden is a graduate student and an instructor in the department of East Asian Languages and Literatures. The title of his presentation was "Shocking Our Students to the Next Level: Language Loss and Some Implications of National Standards." In addition to receiving a cash award of \$250, Mr. Hayden will be invited to submit a revised version of his paper for

publication in an issue of the Journal of the Chinese Language Teachers' Association.

The two recipients of this year's **Cheng & Tsui Professional Development Award** are Mr. Song Jiang, a graduate student and an instructor at the University of Hawaii, and Ms. Jean Yu, a teacher at Hotchkiss school in Connecticut. They were each awarded \$500. The award ceremony was held at the annual CLTA banquet. Professor Teng Shou-hsin, who serves on the editorial board of Cheng & Tsui, presented the award.

The **CLTA Walton Award** this year goes to Professors George Chao of the University of Chicago, Chauncey Chu of the University of Florida, and C.P. Sobelman of Columbia University, who were also the panelists for the roundtable discussion at the 40th anniversary celebration banquet. At the banquet, Professor Claudia Ross, president of the Chinese Language Teacher's Association, presented to each of the award recipients a commemorative plaque honoring their outstanding contribution to the association and the field of Chinese language teaching.



(C.P. Sobelman, Chauncey Chu, George Chao)

PHOTOS FROM THE 2002 CLTA BANQUET



(Chu, Sobelman, Ross, Chao)



(Sobelman, Chu, Chao, Ross)



(George Chao)



(Sobelman, Chao, Chu)



(C.P. Sobelman)



(Gift from Hanban)

All photos in this newsletter were taken by Yea-fen Chen

CONFERENCES

全美中文教師學會2003年年會 November 21-23, 2003, Philadelphia, PA

全美中文教師學會2003年年會定于11月21日至23日在美國費城舉行。現開始征集會議論文並將相關事宜敬告如下：

1 年會研討主題：

對外漢語教材、教學法、課程設計；語言學；文學、電影教學與研究；語言習得；多媒體、電腦科技在教學上之應用，以及其它相關議題。

2 提交論文須知：

- 1) 投稿每人限1篇，論文提要中英文均可，不超過200字，截止日期為2003年二月十四日。
- 2) 個人投稿或以相同主題為小組投稿均可，小組投稿務必附每個成員的論文提要，否則不予考慮。
- 3) 郵寄論文提要採用所附表格或電郵方式均可，本會鼓勵採用電郵方式（E-MAIL附件）。
- 4) 個人論文將按議題分組。每組75分鐘，包括發言及討論。

3 其它事宜：

- 1) 只有本會現會員有資格在年會宣讀論文，凡希望加入全美中文教師學會者，請盡快與 Cynthia Ning 教授聯絡 (cyndy@hawaii.edu)，或從本會網頁上下載會員申請表：
<http://clta.deall.ohio-state.edu/member.htm>
- 2) 提交的論文提要將以匿名方式評審。通過評審的入選論文摘要將載入全美中文教師學會的網頁，供與會者參考。
- 3) 年會為宣讀論文者提供投影儀。若需特別設備請在報名表上注明，使用多媒體投影儀需繳納適當費用：每人10美元或每小組25美元。
- 4) 為鼓勵中小學教師及研究生參加全美中文教師學會研討，本會特設立WALTON論文宣讀獎，優先考慮首次在本會宣讀論文者。獲獎者獎勵 \$250，獲獎論文審核合格可刊登在 JCLTA。有意申請此項獎者請在報名表上注明。

4 聯繫人：

Professor Jianhua Bai, Chair
2003 CLTA Meeting Program Committee
Department of Modern Languages and Lits
Kenyon College
Gambier, OH 43022
E-mail: bai@kenyon.edu
Tel: 740-427-5530
Fax: 740-427-5276

Call for Papers
2003 CLTA Annual Meeting
November 21-23, 2003, Philadelphia, PA

The 2003 annual meeting of the Chinese Language Teachers' Association (CLTA), held in conjunction with the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), will be from Thursday, November 21 through Sunday, November 23, 2003 in Philadelphia, PA.

The Program Committee welcomes submissions on topics relevant to Chinese language instruction, including acquisition, articulation, methodology, linguistic analysis, Chinese literature and film, materials development and the use of media and technology. Proposals for both panels and individual papers will be considered and treated equally in the selection process. Individual papers will be grouped into panels by themes. **Proposals will be reviewed anonymously.** Ideally, a panel will consist of a chair and three presenters (one of whom may be the chair) and an optional discussant. Panels are 75 minutes long for both presentations and discussion. Unlike individual papers, which will be judged on their own merits, panels will be selected on the basis of thematic importance and overall quality and coherence, in addition to the quality of the individual papers on the panel. **Panel organizers should note that a separate abstract is required for each paper on the panel.**

We strictly prohibit multiple submissions and only consider one paper abstract from each person. Please use one of the two forms on the following pages or e-mail attachments to submit your proposals and limit the length of your abstract to 200 words. Meeting rooms are equipped with overhead projectors. If you need special equipment for your presentation, be sure to indicate so in the space provided on the form. Please note that to help defray equipment costs there will be a nominal fee for the use of multimedia LCD projectors: \$10 per individual, or \$25 per panel.

Because of the increase in the number of proposals in recent years, together with the standing restriction on the total number of panels, we are continuing the policy of only considering proposals submitted by CLTA members. Please note that every participant in the program must be a CLTA member, and must register with ACTFL for the annual meeting. If you are not a current CLTA member please contact Professor Cyndy Ning (cyndy@hawaii.edu), Executive Director of the CLTA, or visit CLTA's web site: <http://clta.deall.ohio-state.edu/member.htm>.

Pre-college level teachers and graduate students in Chinese linguistics, literature, and pedagogy are eligible for the Walton Presentation Prize for their conference participation. Preference will be given to first-time presenters. The recipient of the prize will receive \$250 towards expenses incurred for attending the CLTA 2003 annual meeting. The prize winner will be invited to submit his/her paper to CLTA journal for possible publication. If you wish to be considered for the prize, please indicate so on the proposal form.

Proposals should be received by mail at the following address by February 14, 2003. Both paper and electronic forms will be accepted **although we would encourage e-mail attachments. Accepted paper abstracts will be published on CLTA's web site.**

Jianhua Bai, Chair
2003 CLTA Meeting Program Committee
Department of Modern Languages and Lits
Kenyon College, Gambier, OH 43022

Inquires should be sent to: bai@kenyon.edu; (740) 427-5530; (740) 427-5276 (fax)

We hope to see you in Philadelphia, November 2003!

PANEL PROPOSAL FORM
(小组讨论报名表)
2003 CLTA ANNUAL MEETING
November 21-23, 2003, Philadelphia, PA

PANEL TITLE (小组题目) _____
Panel Chair (Organizer) (主持人) _____
Institutional Affiliation (工作单位) _____
Address (通讯地址) _____
Office Phone (办公电话) _____ Home Phone (住宅电话) _____
Fax (传真) _____ E-mail (电子信箱) _____

TITLE OF FIRST PAPER (第一篇论文题目) _____

Language of Presentation (宣读语言) English: _____ 中文: _____
Presenter (宣读人) _____
Institutional Affiliation (工作单位) _____
Address (通讯地址) _____
Office Phone (办公电话) _____ Home Phone (住宅电话) _____
Fax (传真) _____ E-mail (电子信箱) _____

Do you wish to be considered for the Walton Young Scholar Award of \$250? Yes: _____; No: _____

TITLE OF SECOND (第二篇论文题目) _____

Language of Presentation (宣读语言) English: _____ 中文: _____
Presenter (宣读人) _____
Institutional Affiliation (工作单位) _____
Address (通讯地址) _____
Office Phone (办公电话) _____ Home Phone (住宅电话) _____
Fax (传真) _____ E-mail (电子信箱) _____

Do you wish to be considered for the Walton Young Scholar Award of \$250? Yes: _____; No: _____

TITLE OF THIRD PAPER (第三篇论文题目) _____

Language of Presentation (宣读语言) English: _____ 中文: _____
Presenter (宣读人) _____
Institutional Affiliation (工作单位) _____
Address (通讯地址) _____
Office Phone (办公电话) _____ Home Phone (住宅电话) _____
Fax (传真) _____ E-mail (电子信箱) _____

Do you wish to be considered for the Walton Young Scholar Award of \$250? Yes: _____; No: _____

DISCUSSANT (评述员) _____

Language of Presentation (宣读语言) English: _____ 中文: _____

Institutional Affiliation (工作单位) _____

Address (通讯地址) _____

Office Phone (办公电话) _____ Home Phone (住宅电话) _____

Fax (传真) _____ E-mail (电子信箱) _____

EQUIPMENT needs. Please be specific! (所需设备, 请具体说明)

Please send the original and three copies of your proposals (with individual abstracts) by February 14, 2003 to the following address. Late submissions will not be considered.

Jianhua Bai
2003 CLTA Meeting Program Committee
Department of Modern Languages and Literatures
Kenyon College, Gambier, OH 43022
E-mail: bai@kenyon.edu (preferred method of submission)

Panel Abstract (at most 200 words)
小组讨论摘要 (限200字)

(Panel Proposal Form p.2)

PAPER PROPOSAL FORM
(个人报名表)
2003 CLTA ANNUAL MEETING
November 21-23, 2003, Philadelphia, PA

TITLE OF PAPER (论文题目) _____

Language of Presentation (宣读语言) English: _____ 中文: _____

Presenter (宣读人) _____

Institutional Affiliation (工作单位) _____

Address (通讯地址) _____

Office Phone (办公电话) _____ Home Phone (住宅电话) _____

Fax (传真) _____ E-mail (电子信箱) _____

Do you wish to be considered for the Walton Young Scholar Award of \$250? Yes: _____; No: _____

EQUIPMENT needs. Please be specific! (所需设备, 请具体说明)

Please send the original and three copies of your proposals (with individual abstracts) by February 14, 2003 to the following address. Late submissions will not be considered.

Jianhua Bai
2003 CLTA Meeting Program Committee
Department of Modern Languages and Literatures
Kenyon College, Gambier, OH 43022
E-mail: bai@kenyon.edu (preferred method of submission)

Abstract (at most 200 words)
论文摘要 (限200字)

**International Conference
on
Chinese Character Instruction and Computer Technology**

October 3-4, 2003
New York City, U.S.A.

CALL FOR PAPERS

This conference is organized by Baruch College and The College Board, and funded by the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE), a program of the Department of Education of the United States. We encourage the submission of abstracts on research and practice that effectively address the issue of Chinese character learning and teaching through the use of computer technology. Prospective presenters include professionals in Chinese language instruction at all educational levels and from around the globe. A number of distinguished scholars will also be invited to address the conference. Papers delivered at the conference will be included in a monograph to be published in both simplified and traditional Chinese characters by leading Chinese mainland and Taiwan publishing houses in early 2004. The working languages of the conference will be Chinese and English.

Information:

All information related to the conference, including application form, conference program, selected abstracts, as well as logistical information, will be posted promptly on our website: www.penlesschinese.org.

Procedure:

1. All applicants should submit a completed application form and a one-page abstract, written in Chinese or English, on or before **February 1, 2003**;
2. Applicants whose abstract has been accepted by the Steering Committee will be notified by **March 1, 2003**;
3. A confirmation of attending the conference, with a \$50 registration fee, should be sent by the accepted applicants on or before **April 1, 2003**;
4. A conference program, which will include a preliminary schedule of presentations as well as logistic information, will be forwarded to all attendees by **May 1, 2003**;
5. All presenters at the conference should submit two hard copies of their papers and a disk containing two files of their paper when registering for the conference on **October 3, 2003** (The paper should have between 3,000 to 5,000 Chinese characters. One of the hard copies should be in simplified Chinese characters and the other in traditional Chinese characters. The disk should contain two .doc files prepared in Microsoft Word, with one file in GB coding and the other in Big5 coding);
6. Each presenter will receive two copies of the monograph upon its publication by **May 1, 2004**.

Contacts:

Dr. Ping Xu, E-mail: ping_xu@baruch.cuny.edu

Dr. Theresa Chang-whei Jen, E-Mail: tjen@collegeboard.org

PRINCETON UNIVERSITY CHINESE PEDAGOGY CONFERENCE:
Chinese Language Instruction: Materials and Pedagogy
Saturday, April 26, 2003

For the past ten years, the East Asian Studies Program at Princeton University has sponsored an annual conference on Chinese language instruction. We are pleased to announce that we are sponsoring another conference this year, which will be held on **Saturday, April 26, 2003, from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.** The theme of the conference will be **“Chinese Language Instruction: Materials and Pedagogy.”** A committee will be formed to review proposals for presentation at the conference. Some of the topics we would like to address are:

- 1) Development of Materials.
- 2) Testing and Assessment.
- 3) Error Correction.
- 4) Chinese programs abroad.
- 5) The application of linguistics theory to Chinese language teaching.
- 6) Other topics related to materials and pedagogy, included computer-assisted instruction.

Please be prepared to share your comments, suggestions, and observations with us. We would appreciate if you could prepare a **two-page outline** for a fifteen minute presentation on one of the above topics or a topic of your choice. The paper presentation may be either in Chinese or English. **Please send outlines postmarked by January 31, 2003.** Upon receiving your outlines, we will organize related topics into panels. We look forward to your participation.

Our financial resources are limited. We will only be able to reimburse **participants who present papers** with partial transportation costs (up to \$250.00 by airplane, including local transportation; and up to \$100.00 by automobile or train, including tolls and incidentals). We realize this is not sufficient to cover the actual cost, but we hope you will secure additional funds from your home institution. We are able to sponsor only one person per institution, but we encourage those within driving distance to invite colleagues who are willing to share the ride. Food will be provided on Saturday for all participants.

Please return the reply form (see next page) to us by **January 31, 2003**. Please mail or fax this form to:

Ms. Hong Tao
Dept. of East Asian Studies
211 Jones Hall
Princeton University
Princeton, NJ 08544
Tel: 609-258-4284; Fax: 609-258-7096

You are welcome to photocopy this letter and the reply form for your colleagues. Also, please check our website (<http://www.princeton.edu/clp/conference/main.html>) for updates and information. If you have any questions, please do not hesitate to contact either Ms. Tao or the Chinese Linguistics Project at (609) 258-4269 or fax to (609) 258-7096. We look forward to seeing you.

REPLY FORM
CHINESE PEDAGOGY CONFERENCE
APRIL 26, 2003
Princeton University

Name: (English) _____ (Chinese) _____ (Mr. ___ Ms. ___)

Institution: _____ Position: _____

Address: _____

Tel: (Home) _____ (Office) _____

Fax: _____ Email: _____

_____ I will be able to attend and plan to submit a paper proposal.

_____ I will be able to attend but do not plan to submit a paper proposal.

_____ I will not be able to attend.

Please list the names and institutions of colleagues who will accompany you.

1) _____

2) _____

Please describe the topic you will be addressing if you are submitting a paper proposal.

Please submit this form, along with an abstract or outline of your paper proposal, by **January 31, 2003**.

Signature: _____ Date: _____

Please mail or fax this form to: Ms. Hong Tao

Dept. of East Asian Studies
211 Jones Hall
Princeton University
Princeton, NJ 08544
Tel: 609-258-4284
Fax: 609-258-7096
htao@princeton.edu

「第七屆世界華語文教學研討會」

第一號通知（2002.11）

一、宗旨

研討世界各地華語文教學理論及方法，交換研究成果，以提昇教學功效並謀中華文化之發揚，增進國際學術文化之交流。

二、會議內容

除安排兩場專題演講之外，本屆會議內容將分為「論文發表」、「工作坊」、「座談會」三部分。

「論文發表」為研究成果研討；「工作坊」為技術訓練與實作、「座談會」為海外僑教經驗交流。

三、論文發表：論文發表分為「語文分析」、「教學分析」二組，需先經摘要審查，重點如下：

（一）論文分析組：（以教學為主之語文分析）

1. 華語語音、文字、詞彙、語法、語意及語用之研究。
2. 華語與外國語之對比分析。
3. 華語與方言之對比分析。
4. 兩岸語文之比較研究。

（二）教學研究組：（以華語作為第二語或外語之教學研究）

1. 華語文教材、教學法、課程設計及師資培訓之探討研究。
2. 多媒體、電腦科技在華語教學上之研究。
3. 華語文能力評量之研究與編製。
4. 本土文化與鄉土語文之探討。
5. 兩岸華語教學之比較研究。
6. 華語文學習歷程研究。

四、工作坊：需先經計畫審查，內容可包括：

1. 教材、教學法或課程設計之介紹與實作。
2. 多媒體、電腦科技在教學上之介紹與應用。
3. 評量工具（評鑑方式）之介紹與編寫。
4. 師資培育方法之介紹與訓練。

五、座談會：歡迎海外僑教人士自由參加，重點為僑教經驗交流，包括：

各地華文學校現況（分布、規模、學生對象及人數、師資來源及人數、授課時間地點等）、教學內容（教材、教法、課程、分班、教學活動、使用的標音系統及字體等）、面臨問題與可能的解決方法、未來展望等相關議題。

六、參加辦法：

（一）提論者：請將報名表及摘要於2003年3月31日前寄至本會（郵戳為憑）。

（可利用郵寄、電子郵件等方式送達）

1. 摘要限中文，字數以1,200字為原則，請以A4或Letter Size紙張橫式打字，手稿恕不接受。
2. 摘要內容至少包括：探討主題、取材、研究方法、預期研究成果、相關文獻及評述等。
（請勿寄全文）
3. 投稿之論文必須未曾公開發表。
4. 論文摘要審查結果將於2003年5月31日前通知。

The Third International Conference of Internet Chinese Education (ICICE 2003)

全球華文網路教育國際研討會

First Announcement

Call for Papers/Presentations

Conference Time: June 5-7, 2003

Conference City: Taipei, TAIWAN

Conference Theme:

The Dialog between Technology and Chinese Language & Culture

Important Dates:

Paper Abstract Deadline: January 31, 2003

Abstract Accepted Notification: February 15, 2003

Full Paper Submission for Proceedings: April 10, 2003

Please send the abstract and attendee's data to the Secretariat of Academic Committee through email at icice2003@cc.ntnu.edu.tw

Paper Abstract: about 1,000 Chinese characters (1 to 2 pages) with title and keywords.

Attendee's Information: Name of author/presenter, affiliation, job title, email address, mailing address, phone & fax numbers.

Presentation Styles:

1. Research Paper on Chinese Computer-based Instruction
2. Courseware/website Introductions for Chinese Language Learning
3. Workshops for Practical Chinese Pedagogies.

The presentations will be related with but not limited to the following fields:

- The Research on Implementing Computer for Teaching Chinese as a Second/Foreign Language
- The Design and Development of Chinese Courseware and Application Software
- Computer Technology and Chinese Dialects Instruction
- Internet Resources for Chinese Language and Culture
- Application of Computer Technology for Religious Education and Religious Diffusion
- The Contributions of Computer Technology for the processing of Chinese records and documents
- Chinese Information Processing and Chinese Language Teaching
- The Development of Unicode and its practical usages on Chinese Language
- The Introduction of Overseas Chinese Websites for Chinese Education, Culture, Information and Chinese Communities

Please check the conference website for details at <http://tcs1.ntnu.edu.tw/icice2003/> (will be available by the end of December)

2003国际汉语教学学术研讨会（境外代表）

（对外汉语教学与中国文化专题）

第一号通知

当前，对外汉语教学研究与实践主要还是从语言本体出发的，在深入认识和研究对外汉语教师必须具备的中华民族文化知识结构以及教学中如何传授中华民族文化精髓等方面，还有很多值得我们深入探讨的地方。为此，厦门大学海外教育学院、意大利利玛窦意中文化交流协会、湖北大学人文学院等院校根据对外汉语教学发展的需要以及国内外不少汉语教师的迫切要求，共同提议：“2003年8月上旬在被联合国定为世界文化遗产的中国云南丽江召开一次”对外汉语教学与中国文化专题国际学术研讨会”。特向汉语教学界征稿，欢迎您带着您的研究成果光临会议。

一、会议主要议题

- 1、中国文化的特质
- 2、对外汉语教师的文化修养
- 3、汉语、汉字与中国文化
- 4、对汉语汉字与中国文化相互作用的认识
- 5、对外汉语教学中语言、文字教学与文化教学的关系
- 6、其他

注：会议将邀请《中华文化史》（中国图书奖一等奖）第一作者，教育部重点人文社会科学研究基地武汉大学中国传统文化研究中心主任冯天瑜教授；《中华文化史》作者、《中国社会史论》（中国图书奖）主编、湖北大学副校长兼文化研究所所长周积明教授等；以及意大利、德国汉学家作为文化学界特邀代表出席会议。会议还将邀请纳西族东巴文化学者及部分活跃在对外汉语教学领域的语言学家作专题报告。

二、与会须知

- 1、参会者需于2003年1月底以前将论文提要（300字以内）提交组委会（传真或电邮）为便于联系，请注意写清楚姓名、国籍、所在单位、通讯地址、电话号码、传真号、电邮地址等
- 2、论文提要通过审核后将用电子邮件发出第二号通知，详告有关事项
- 3、为保证论文集在会前正式出版，请按时寄出提要，过期恕不接受
- 4、参加讨论但不提交论文者请在回信中说明

三、会议暂定日程：

- 8月1日：全体会议代表报到（昆明），晚22：00集体前往丽江
8月2日：大理白族文化考察、晚抵丽江
8月3日：上午会议开幕，大会发言，下午分组讨论
8月4日：丽江纳西族文化考察（市内及玉龙雪山）晚上学术沙龙
8月5日：上午分组讨论，下午大会发言，会议闭幕
8月6—8日：代表考察泸沽湖文化（女儿国母系氏族社会）

四、会议收费:

境外代表交纳会务费350美元/人,含饮食费用,市内及玉龙雪山旅游费用以及5天住宿费(三星级标准间一间价格,另开住宿收据)及昆明—丽江区间交通费,但不含泸沽湖文化考察费用(800元人民币/人)。

五、其他

昆明、丽江地处北纬25——27摄氏度之间,海拔在1800米——2800米之间,开会和培训期间时值夏秋之交,气候温和,无需携带过多的衣物,可带雨具。云南是中国著名的观光胜地,丽江附近有香格里拉、虎跳峡、长江第一湾等景区;从昆明可抵西双版纳、腾冲、瑞丽等景区观光。有关会后旅行,会务组将准备有关资料供与会者参考。

六、联络方式: 论文提要请务必用电子邮件同时发给以下4处:

rlchen@jingxian.xmu.edu.cn

电话 86-592-2186211

传真 86-592-2093346

fshwang@libero.it

电话 39-049-773182

hongchuany@yahoo.com

电话 86-27-88662439

linleiyn@yahoo.com.cn

电话 86-871-3648317

传真: 86-871-3648104

2003国际汉语教学学术研讨会组委会

2002. 11. 15

附注: 2003年夏天云南有两个不同的会议。在丽江举行的会议是“2003国际汉语教学学术研讨会。”只是讨论“汉语教学与中国文化”专题。另一个会议叫做“第四届国际汉语教学学术研讨会,”是具有优良传统的系列会议,成功举行多次,将于2003年7月12-14日在昆明举行。各位老师可以根据自己的与会目的、交流愿望、发展视角等等择其一或者同时参加两个会议,当中相隔的半个月可以在云南旅游。

2003国际汉语教学学术研讨会会议回执

姓 名	性 别	出生年月	国 籍	职 称	职 务
通讯地址					
联系电话		传真		电子信箱	
会后安排		返程日期		返程交通工具	
随行人员					
其 他					

A MESSAGE FROM THE CO-CHAIR OF
THE 4TH INTERNATIONAL CONFERENCE
ON CHINESE LANGUAGE PEDAGOGY

Recently, many teachers have received an e-mailed announcement from China about a conference entitled as 2003 国际汉语教学学术研讨会 to be held in Lijing, China in August. Because the Chinese name of this newly announced conference is very similar to ours and its time and location are also very close to ours, we feel the need to make this announcement to differentiate our conference from it in the hope of helping to avoid any possible confusion. The 4th International Conference on Chinese Language Pedagogy (第四届国际汉语教学学术研讨会) will be held in Kunming on July 12-14, 2003. It is organized by Yunnan Normal University and the University of Vermont with a group of Chinese language teaching professionals from other higher educational institutions. For detailed information related to the 4th International Conference, please visit <http://www.uvm.edu/~chinese/conference/>
Thanks for your attention!
John Jing-hua Yin, Ph.D.

NORTHEAST CONFERENCE ON
THE TEACHING OF FOREIGN
LANGUAGES
APRIL 10–13, 2003
Washington, DC

The Northeast Conference marks its 50th anniversary in 2003. The 2003 conference will address such questions as:

- Who are we as foreign language teachers?
- What roles does our subject area play within this larger realm of the school and its community, the larger world of learners and their realities?
- What should we be doing as partners in the big picture of learning and teaching?

For more information, visit:
<http://www.dickinson.edu/nectfl/index.html>

NATIONAL COUNCIL OF
ORGANIZATIONS OF LESS
COMMONLY TAUGHT LANGUAGES
(NCOLCTL)
SIXTH NATIONAL CONFERENCE
Los Angeles, California
May 2-4, 2003

Focus on the Learner in the LCTLs: Profiles and Prospects

The Sixth National Conference of the National Council of Organizations of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) is scheduled May 2-4, 2003, at the University of California, Los Angeles. The focus of session topics include:

- Heritage language learners
- Bilingual education students
- Autonomous and self-instructional setting students
- Distance education students

For more information, contact:
Scott McGinnis
National Foreign Language Center
7100 Baltimore Avenue, Suite 300
College Park, MD 20740
Phone 301-403-1750 x35
Fax 301-403-1754
Email smcginnis@nflc.org

POSITIONS

WELLESLEY COLLEGE FULL-TIME TENURE-TRACK ASSISTANT PROFESSOR CHINESE LANGUAGE, LITERATURE AND CULTURE

The Chinese Department at Wellesley College invites applications for a tenure-track beginning-level assistant professor position in Chinese Language and Pre-Modern Literature/Culture beginning Fall 2003. Ph.D in hand. Specialization in 11th-18th Century Chinese literature/culture preferred. Native/near native fluency in Mandarin and English required. Demonstrated success in teaching undergraduate Classical/Modern Chinese language courses and Classical Literature in English translation.

Send CV, letter of application, one page teaching philosophy, three up-to-date letters of recommendation, transcripts, and related teaching materials, including a sample teaching video, to Chinese Search Committee, 230 Green Hall, Wellesley College, Wellesley MA 02481-8203. Deadline for application is November 15th and search will continue until appointment is made.

Wellesley College is an Equal Opportunity/Affirmative Action educational institution and employer. Successful candidates must be able to work effectively in a culturally diverse environment. Applications from women, minorities, veterans, and candidates with disabilities are encouraged.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES CHINESE LANGUAGE LECTURER

The University of California, Los Angeles, invites applications for a full-time Chinese Language Lecturer position, subject to funding, to begin 7/1/03. Applicants must have native or near-native fluency in modern standard Chinese and college level Chinese language teaching experience in the US. Preference is given to applicants who have demonstrated exceptional teaching achievement at all levels of Chinese language instruction, and with both heritage and non-heritage learners of Chinese. Familiarity with instructional technology a plus. Salary will depend on qualifications and experience. Send letter of application (including information on work eligibility), vita, a video tape showing

classroom teaching, recent course evaluations, and three letters of recommendation to Chair, Chinese Lecturer Search Committee, Department of East Asian Languages & Cultures, UCLA, Royce Hall 290, Los Angeles, CA 90095-1540. Review of applications will begin 12/1/02, and continue until position is filled. AA/EOE

UNIVERSITY OF UTAH CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE

The Department of Languages and Literature at University of Utah invites Applications for a tenure-track position in Chinese language and classical literature at the entry level of assistant professor beginning Fall semester 2003. Application deadline is December 1, 2002. Late applications will be considered on an "as needed"

basis. We seek applicants who specialize in narrative literature and Ming-Qing fiction. Native or near-native fluency in both Chinese and English is required. Ph.D. in Chinese or Comparative Literature required by time of appointment. The candidate should demonstrate outstanding ability in both teaching and research. Teaching load will be 4 courses per year on Chinese language at all levels including classical Chinese, Chinese culture, and narrative literature during the classical period. The successful candidate is expected to contribute to the growing Chinese major program and the Asian Studies program. The University of Utah is a Research-1 institution and provides excellent resources and research opportunities for faculty. Please submit a letter of application, curriculum vitae, three letters of recommendation, and an audio tape containing a 10-minute free conversation in Mandarin Chinese to Professor T. Richard Chi, Chair, Department of Languages and Literature, 255 S. Central Campus Drive, Suite 1400, Salt Lake City, UT 84112-0490. E-mail: jdavis@mail.hum.utah.edu.

As an EO/AA Employer, the University of Utah encourages applications from women and minorities and provides reasonable accommodation to known disabilities of applicants and employees.

PRINCETON UNIVERSITY CHINESE LECTURER

Dept. of East Asian Studies. Lecturer-level vacancy in the Chinese Language Program may become available beginning September 1, 2003. Requirements include native or near-native fluency in Chinese (M.A. in Chinese linguistics, literature, history, or relevant discipline), teaching experience. Salary competitive. AA/EOE. Send letter of application, resume, three names of reference (include phone and fax numbers) by January 15, 2003 to: Director of Chinese Lang. Program, 211 Jones Hall, Princeton University, Princeton, NJ 08544-1008. Preliminary interviews will be held at the CLTA and AAS conferences.

HAMILTON COLLEGE CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE

Hamilton College invites applications for a renewable, four-year full-time Chinese Language and Literature position as Assistant Professor to begin 7/1/03.

Applicants must have a Ph.D in Chinese Literature in hand or close to completion, native or near-native fluency in both Chinese and English, teaching experience in both Chinese language and literature at college level, and a strong commitment to and familiarity with undergraduate teaching at a liberal arts college. The successful candidate will teach five courses per year, including both Chinese language courses and Chinese literature courses (on modern and contemporary Chinese literature, film, and culture), both in Chinese and in English.

Send letter of application, vita, a videotape showing classroom teaching, and three letters of recommendation to Chinese Search Committee, East Asian Languages and Literatures Department, Hamilton College, 198 College Hill Road, Clinton, NY 13323. Review of applications will begin 12/1/02 and continue until position is filled.

Hamilton College is an AA/EOE institution. Women and minorities are especially encouraged to apply.

THE UNIVERSITY OF COLORADO AT BOULDER CHINESE LANGUAGE INSTRUCTORS

The University of Colorado at Boulder invites applications for two full-time Instructor positions in Modern Chinese language beginning August 17, 2003. These are three-year appointments. Responsibilities normally include teaching six courses over two semesters each academic year and working with other faculty in the Chinese program to ensure instructional continuity in the Chinese language courses. Summer

teaching may be available for additional compensation under separate contract. Applicants should have native or near-native proficiency in standard Chinese and complete fluency in English; college teaching experience is required. Masters degree in Chinese or related field is required. Salary is competitive. Send curriculum vitae, cover letter, teaching evaluations, videotape of classroom teaching, information on work eligibility, and three letters of recommendation to:

Chair, Chinese Instructor Search Committee
EALC, Campus Box 279
University of Colorado, Boulder
Boulder, CO 80309 - 0279
fax: 303-492-7272
email: EALCSRCH@colorado.edu

The search committee will begin reviewing applications Oct. 31 and continue until the position is filled. Interviews will be held, if possible, at ACTFL, Salt Lake City, Nov. 2002.

The University of Colorado at Boulder is committed to diversity and equality in education and employment.

COLUMBIA UNIVERSITY LECTURER IN MODERN CHINESE

The Chinese Program of Department of East Asian Languages and Cultures at Columbia University invites applications for a full-time Lecturer in Modern Chinese, beginning Fall 2003. Requirements: native competency in modern Chinese with standard pronunciation, fluency in English; M.A. in hand by May 2003 with specialization in language pedagogy, applied linguistics, or a relevant discipline; demonstrated ability to teach college level Chinese and to prepare teaching materials independently or collaboratively, in addition to full participation in team work and program affairs. The application dossier should include: a letter of application in English, including a brief statement about language teaching, a self-introduction in Chinese (hand written in traditional characters), CV and three letters of recommendation (preferably two of which by language teaching professionals). A 30-minute video tape demonstrat-

ing the applicant's teaching styles and sample work are strongly recommended. **The committee will start to consider applications November 30th, 2002 and continue the search until the position is filled.** Send application packet to Dr. Duanduan Li, Chinese Lecturer Search Committee, Department of East Asian Languages and Cultures, 407 Kent Hall, Columbia University, New York, NY 10027. Columbia University is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

BROWN UNIVERSITY LECTURER OF CHINESE LANGUAGE

Brown University, Providence, RI 02912. The Department of East Asian Studies seeks to employ a lecturer of Chinese language, on a three-year renewable basis, effective July 1, 2003. M.A. degree, or the equivalent, is minimally required. Native or near-native fluency in Chinese (Mandarin), competency in spoken and written English. Candidates should ideally have experience teaching Chinese language to English-speaking students at the college level. Experience directing Chinese language courses, or developing language teaching materials is also highly desirable. Published scholarship on language acquisition or cultural themes is desirable as well. Please send complete dossier, including curriculum vitae, at least three letters of recommendation, sample teaching materials, published scholarship, and teaching evaluations, to Meiqing Zhang, Search Committee for Chinese language, Box 1850, by January 15, 2003. Brown University is an EEO/AA employer. Women and minorities are encouraged to apply.

VANDERBILT UNIVERSITY LECTURER IN CHINESE

The East Asian Studies Program at Vanderbilt University invites applications for a full-time Lecturer in Chinese for a one-year renewable term. Minimum qualifications include an M.A. in foreign language education, linguistics, or related fields, and successful college teaching experience in Chinese. Competence in teaching Chinese at all levels is also required. **The**

Search Committee expects to begin review of applications by January 15, 2003 and continue until the position is filled. Send an application letter, CV, three letters of recommendation, and any available teaching evaluations to the Director, East Asian Studies Program, 2301 Vanderbilt Place, VU Station B 351806, Nashville, TN 37235-1806. Vanderbilt University is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

VASSAR COLLEGE CHINESE LANGUAGE FELLOW

Vassar College invites applications for the position of Chinese Language Fellow (Intern) for the 2003-04 academic year (late August, 2003 through late May, 2004). The Language Fellow, who must be a native speaker of Mandarin, assists two full-time faculty members in the instruction of Chinese for 12 hours a week, including some drill sessions. Language Fellows receive free room and board on Vassar's campus in student housing for the academic year (except during the winter and spring breaks when the dining hall is closed), a \$450 per month stipend (10 months), health insurance coverage, and may take up to two courses per semester free at Vassar. Language Fellows should have a B.A., as well as fluent English. To apply please send a letter, CV, an audio tape of self-introduction in both English and Chinese, and at least one letter of recommendation to: Dr. Martha Kaplan, Director, Program in Asian Studies, Vassar College, 124 Raymond Avenue, Poughkeepsie, NY 12604-0740; Fax: (845) 437-7578; E-mail: asianstudies@vassar.edu. **Review of applications will begin on January 15, 2003 and continue until the position is filled.** Vassar College is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer.

HUNTER COLLEGE, CUNY ASSISTANT PROFESSOR OF CHINESE

The Chinese Division of the Department of Classical and Oriental Studies of Hunter College, City University of New York, invites applications for a tenure-track Assistant Professor

of Chinese, beginning Fall 2003. Applicants must have PhD by August, 2003, native or near-native fluency in Chinese and English, demonstrated capacity for research and publication, and experience in teaching U.S. college-level Chinese language and literature. Specialist in modern Chinese literature preferred; in addition, the successful candidate also will be expected to teach Chinese language courses at all levels. Send letter of application, curriculum vitae, supporting documentation (which may include tapes of teaching demonstrations, publications, etc.), and three letters of recommendation to: Tamara M. Green, Chair, Department of Classical and Oriental Studies, Hunter College, 695 Park Avenue, New York, NY 10021, by January 31, 2003. Hunter College is an Equal Opportunity/ Affirmative Action/ IRCA/ ADA Employer.

YALE UNIVERSITY LECTORS IN CHINESE

The Department of East Asian Languages and Literatures at Yale University announces a search to appoint two Lectors in Chinese, effective July 1, 2003. Appointees will contribute to teaching beginning, intermediate or advanced courses for both heritage and non-heritage learners. Appointments as Lector are for terms of one, two or three years, renewable upon review. Applicants must have training and experience in Chinese language teaching in a North American or comparable college or university setting. A Master's degree in a relevant field and familiarity with technology-based language teaching are preferred. Yale University is an Affirmative Action, Equal Opportunity Employer. Send letter of application, CV, a recent videotape of teaching, a sample of teaching materials developed by the applicant (including web-based materials if relevant), and three confidential letters of recommendation to Charles Laughlin, Chair, Chinese Lector Search Committee, Box 208236, New Haven, CT 06520-8236; Fax: (203) 432-6729. **Review of applications will begin January 15, 2003 and will continue until positions are filled.**

HARVARD UNIVERSITY
CHINESE LANGUAGE PROGRAM

Harvard University invites applications for an appointment at the rank of Professor of the Practice or Senior Preceptor to direct the Chinese Language Program at Harvard. The appointment will be made for a 5-year renewable term. Ph.D. strongly preferred. Requirements include demonstrated excellence in teaching, experience in directing a language program and a record of publication in a relevant field such as language pedagogy, linguistics, or applied linguistics. Send application and completed resume with the names and contact information of 3 or 4 referees to Wesley M. Jacobsen, Department of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University, 2 Divinity Avenue, Cambridge, MA 02138, **by January 6, 2003**. Harvard University is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. Applications from women and minorities are strongly encouraged.

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
ASSISTANT PROFESSOR

The Department of Asian & Near Eastern Languages of Brigham Young University invites applications for a tenure-track Assistant Professor position beginning Fall 2003. Applicants should have a Ph.D. in Chinese language or literature. Duties include teaching core language classes, culture courses, courses in candidate's specialty, and academic service. Candidates must be committed to undergraduate language instruction. Please send a letter of application, curriculum vitae, one page statement of teaching philosophy, and three letters of recommendation to Matthew Christensen, Search Committee Chair, Department of Asian & Near Eastern Languages, Brigham Young University, Provo, UT 84602. **Application deadline is January 2, 2003**. BYU is a private university supported by the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints and preference is given to members of its sponsoring church.

UNIVERSITY OF TENNESSEE,
KNOXVILLE
CHINESE LANGUAGE/LITERATURE/
CULTURE

University of Tennessee, Knoxville invites applications for a tenure-track Assistant Professor position in Chinese Language/Literature/Culture to begin Fall 2003. Ph.D. (or ABD with promise of completion by August 2003). Native or near-native fluency in Chinese and English essential; strong interest in teaching and in scholarly research. Ability to teach full range of undergraduate language courses, Asian Civilization, Chinese Literature in translation, and area of expertise. Appointment to tenure-track assistant professorship requires Ph.D.; without Ph.D., appointment will be as non-tenure track instructor until the degree is completed, with conversion to tenure-track status upon completion. Salary competitive. **Review of applicants will begin November 1, 2002**. Please send letter of application, complete dossier, transcripts, and three letters of recommendation to Professor Jon Lacure, Chinese Search Committee Chair, Modern Foreign Languages and Literatures, 701 McClung Tower, University of Tennessee, Knoxville, TN 37996-0470; Phone: (865) 974-2312. Minorities and women are encouraged to apply. UT Knoxville is an EEO/AA/Title VI/Title IX/Section 504/ADA/ADEA institution in the provision of its education and employment programs and services.

UNIVERSITY OF COLORADO,
BOULDER
MODERN CHINESE LITERATURE

The Department of East Asian Languages and Civilizations, the University of Colorado, Boulder, will fill a tenure-track Assistant Professor position in Modern Chinese Literature, to begin fall semester, 2003. In addition to their area of specialization, applicants should have a broad background in Chinese literature and familiarity with modern critical theory. Evidence of strong commitment to research and publication is required. Teaching duties may include under-

graduate and graduate courses in modern Chinese literature, language courses, and general courses on China. The normal teaching load is two courses per semester. Candidates must show evidence of commitment to curriculum development, and to service to the department and university. Candidates must have completed their Ph.D. by the time of appointment. Salary is competitive. Please submit a letter of application, CV, statements of scholarly and teaching interests, writing sample or representative publications, and have three letters of recommendation sent to: Search Committee Chair, Department of East Asian Languages and Civilizations, Campus Box 279, University of Colorado, Boulder, CO 80309-0279. Inquiries about the position may be sent to the above address or by E-mail to: ealc@spot.colorado.edu. **The search committee will start considering applications on Nov. 1, 2002, and continue until the position is filled.** The University of Colorado is committed to diversity and equality in education and employment.

UNIVERSITY OF MONTREAL MODERN CHINESE LITERATURE, LANGUAGE, AND CULTURE

The Department of Comparative Literature in the Faculty of Arts and Sciences of the University of Montreal invites applications for a tenure-track position of Assistant or Associate Professor in Comparative Literature with a specialization in Modern Chinese Literature, Language, and Culture. Applicants should have: a degree in comparative literature or another pertinent field; familiarity with several literatures and extensive knowledge of contemporary literary and cultural theory; a record of publication as well as excellent research and teaching experience; native or near-native fluency in the Chinese language. Knowledge of Chinese film and media would be an asset. In addition to supervising master's theses and doctoral dissertations, the successful candidate will be expected to teach a range of courses on the undergraduate and graduate levels in comparative literature and in the Center for East Asian Studies. Instruction at the University of Montreal is in the French language; the University offers new faculty the means and

conditions to facilitate the learning and perfection of the French language. For the complete description of this position (in French), please consult the web site:

<http://www.fas.umontreal.ca/postes/>. **Application deadline for the position is January 31, 2003.** The position's start date is June 1, 2003. Information: Terry Cochran, Directeur intérimaire, Département de littérature comparée, terry.cochran@umontreal.ca

WILLIAMS COLLEGE ONE-YEAR VISITING APPOINTMENT

Applications are being invited by Williams College for an opening in Chinese Language beginning in September 2003. The position is a full-time, one-year visiting appointment at the junior level, though a senior appointment may be possible in exceptional circumstances. Minimum requirements include: MA or Ph.D. in linguistics, foreign language education, literature or a related field; native or near-native proficiency in Chinese; ability to teach all levels (beginning, intermediate, advanced) of Mandarin in close coordination with departmental colleagues. To apply, send letter of application, CV, grad school records, sample audio tape of language teaching in Chinese, and three recommendations to: Donna Chenail, Departmental Secretary, Dept of Asian Studies, Williams College, Williamstown, MA 01267 **by January 15, 2003.** As an AA/EOE Employer, Williams encourages women and minority candidates to apply.

WILLIAMS COLLEGE CHINESE LANGUAGE FELLOW

Applications are invited by Williams College for a Chinese Language Fellow (Intern) for the 2003-04 academic year. Candidates should have an M.A. degree in Linguistics or Chinese Language Pedagogy or prior training in language teaching and/or teaching experience at the college level. Responsibilities include: class preparation, team teaching of language classes in cooperation with faculty members, and other work in support of the Chinese language program. Fellows receive room and board, insurance, and

an annual stipend of \$15,000. The application should include cover letter, CV, and at least one letter of recommendation. **Review of applications will begin February 1, 2003 and continue until the position is filled.** Applications should be sent to Search Committee, Chinese Program, Dept of Asian Studies, Williams College, Williamstown, MA 01267; E-mail: Cathy.L.Silber@williams.edu.

As an AA/EOE Employer, Williams encourages women and minority candidates to apply.

COLLEGE OF WOOSTER CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE

One-year full time visiting position in Chinese to begin in August 2003. Responsibilities include teaching courses in beginning, intermediate, and advanced Chinese (Mandarin), Chinese literature and culture in translation, and supporting co-curricular activities related to Chinese. Occasional participation the College's Interdepartmental First-Year program is expected. Ph.D. in Chinese language, literature, or related fields, and some prior teaching experience at the college level is required. Native or near-native proficiency in the language. Send a letter of application, curriculum vitae, three letters of recommendation to: Tom Falkner, vice president of academic affairs and chair of the search committee, College of Wooster, 1189 Beall Avenue, Wooster, OH 44691. The search is open until the position is filled. To ensure full consideration, send application by December 15, 2002; initial screening and interviews will be conducted at ACTFL Annual Conference to be held in Salt Lake City, UT, November 22-4, 2002.

VASSAR COLLEGE CHINESE LANGUAGE FELLOW

Vassar College invites applications for the position of Chinese Language Fellow (Intern) for the 2003-04 academic year (late August, 2003 through late May, 2004). The Language Fellow, who must be a native speaker of Mandarin, assists two full-time faculty members in the instruction of Chinese for 12 hours a week, including some drill sessions. Language Fellows

receive free room and board on Vassar's campus in student housing for the academic year (except during the winter and spring breaks when the dining hall is closed), a \$450 per month stipend (10 months), health insurance coverage, and may take up to two courses per semester free at Vassar. Language Fellows should have a B.A., as well as fluent English. To apply please send a letter, CV, an audio tape of self-introduction in both English and Chinese, and at least one letter of recommendation to: Dr. Martha Kaplan, Director, Program in Asian Studies, Vassar College, 124 Raymond Avenue, Poughkeepsie, NY 12604-0740; Fax: (845) 437-7578; E-mail: asianstudies@vassar.edu. **Review of applications will begin on January 15, 2003 and continue until the position is filled.** Vassar College is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer.

INDIANA UNIVERSITY MODERN OR CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE

Indiana University Bloomington invites applications for a tenure-track appointment as Assistant Professor in Modern or Contemporary Chinese Literature. Applicants trained in close textual analysis and in wider cultural or transnational contexts preferred. Applicants should hold the doctorate at the time of appointment. The teaching load is four courses per year, to include undergraduate and graduate culture and literature courses using texts in Chinese or in translation. Send a CV, letter of application, statement of teaching and research interests, a writing sample, graduate transcripts, and three letters of reference to: Search Committee, Department of East Asian Languages & Cultures, Goodbody Hall 250, 1011 E Third St., Indiana University, Bloomington, IN 47405-7005. **Applications received by December 15 are guaranteed full consideration.** Indiana University is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. We encourage women and minority candidates to apply.

GETTYSBURG COLLEGE CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE

Gettysburg College invites applications for a one-year, full-time Chinese Language and Literature Assistant Professorship beginning in August 2003 and renewable for two additional years. Native or near-native proficiency in Chinese and English are required. Preference given to those with a Ph.D. in Chinese literature and language, experience teaching college level language and literature, familiarity with liberal arts colleges, and enthusiasm for building a Chinese language program in an emerging East Asian Studies Department that currently offers a four-year Japanese language program. The first year teaching load would be 2-2 with released time to develop materials for a new language center facility and to archive and assess materials in the College library's East Asian Collection; teaching load in subsequent years would be 3-3. Send letter of application, CV, and three recent references to Eleanor Hogan, Chinese Search, Box 441 Gettysburg College, Gettysburg PA 17325. **Review of applications begins November 11 and continues until the position is filled.** Preliminary interviews held at the ACTFL conference in Salt Lake City, Utah Nov 22– 23. Gettysburg College is a highly selective liberal arts college located within 90 minutes of the Washington/Baltimore metropolitan area. Established in 1832, the College has a rich history and is situated on a 220-acre campus with an enrollment of 2400 students. Gettysburg College is committed to creating a more diverse campus environment. As part of that process, the College gives strong consideration to candidates from historically underrepresented groups. Included in an attractive benefits package is a Partner Assistance Program.

GRINNELL COLLEGE CHINESE LANGUAGE AND CULTURE

The Department of Chinese and Japanese, Grinnell College, invites applications for a one-year replacement position in Chinese Language and Culture for the academic year 2003–04. Assistant Professor (Ph.D.) preferred, Instructor (ABD) considered. Ability and commitment to

teach all levels of Chinese language and literature/culture in translation and native or near-native competence in both Chinese and English required. Area of specialization open; pre-modern literature/culture preferred. Teaching schedule includes five courses over two semesters. In their letters of application, candidates should address their interest in developing as a teacher and scholar in an undergraduate, liberal arts environment that emphasizes close faculty-student interaction and values diversity. **Review of applications will begin December 1, 2002.** Please send a letter of application, CV, and three letters of recommendation to Scott Cook, Chinese Search Committee, Department of Chinese and Japanese, Grinnell College, Grinnell, Iowa 50112-1690; E-mail: cook@grinnell.edu; Web: <http://www.grinnell.edu/chinese>. Grinnell College is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer committed to attracting and retaining highly qualified individuals who collectively reflect the diversity of the nation. No applicant shall be discriminated against on the basis of race, national or ethnic origin, age, gender, sexual orientation, marital status, religion, creed, or disability.

CORNELL UNIVERSITY TRANS-CULTURAL ASIAN STUDIES

The Department of Asian Studies invites applications for a tenure-track position in Trans-Cultural Asian Studies, with specialization in one or more of the following: literature, historical linguistics, or cultural history of China and a related Southeast Asian society, beginning August 2003. Competence in Chinese and at least one Southeast Asian language is desirable. Ph.D. required at time of appointment. Review of applications will begin January 15, 2003. Send letter of application, curriculum vita, three letters of reference, and writing sample to: K. W. Taylor, Chair, Trans-Cultural Search Committee, Cornell University, Department of Asian Studies, 388 Rockefeller Hall, Ithaca, NY 14853-2502 e-mail: asian@cornell.edu. Cornell University is an Equal Opportunity Employer. Women and minorities are encouraged to apply.

SKIDMORE COLLEGE
RESIDENT DIRECTOR FOR BEIJING
PROGRAM

Skidmore College invites applications for the Resident Director position for its study abroad program in Beijing, China. The Skidmore-in Beijing Program is designed to integrate classroom learning with fieldwork, in which students are engaged in projects with a goal to better understand Chinese society and culture. This is a full-time, two-year position with possibility of renewal, stationed in Beijing. The Resident Director reports to the Director of the Beijing Program for all academically related issues and to the Director of Office of International Programs for non-academic issues. This position starts in September 2003 with flexibility. For more information regarding job content and qualifications regarding this opening, please visit our website at www.skidmore.edu/jobs.

website at www.skidmore.edu/jobs. Qualifications: Ph.D. preferred (ABD considered) in China-related field, extensive knowledge of China and experience of teaching/working with American undergraduate students required; understanding of fieldwork in China (especially urban life) preferred, fluency in both English and Mandarin Chinese required; and teaching experience in U.S. higher education system. Send CV, cover letter (including a brief description of potential courses), and three names of references to: Skidmore in Beijing Resident Director Search, c/o Human Resources, File #WB, Skidmore College, Saratoga Springs, NY 12866. **Review of applications will begin November 15, 2002, and the position will be open until filled.** Skidmore encourages applications from women and men of diverse racial, ethnic and cultural backgrounds.

WORKSHOPS

CENTER FOR ADVANCED RESEARCH ON LANGUAGE ACQUISITION (CARLA) Summer Institutes 2003

CARLA announces its eighth annual series of summer institutes at the University of Minnesota.

Each of the institutes is a highly interactive blend of theory and practical application. Teachers will be engaged in discussion, networking, theory-building and hands-on activities that relate to the topic of the day. The institutes offered during summer 2003 include:

Maximizing Study Abroad: Teaching Strategies for Language and Culture Learning and Use

July 28-August 1

Presenters: Margaret Demmessie with Joe Hoff, Andrew Cohen, and Barbara Kappler

Participants will learn how to facilitate effective learning and use of strategies to enhance students' language development and cross-cultural adaptation as they prepare for a study abroad experience at this new CARLA summer institute.

Developing Materials for Less Commonly Taught Languages (LCTLs)

July 28-August 1

Presenters: Bill Johnston and Louis Janus

This summer institute will provide LCTL teachers with practical tools and hands-on experience in designing a wide range of materials that will improve their students' abilities to use the language for communicative purposes.

Developing Assessments for the Second Language Classroom

July 28-August 1

Presenters: Cheryl Alcaya, Donna Clementi, and Paul Sandroek

Focusing on the alignment of standards-based curriculum and assessment, this institute will include an in-depth examination of the National Standards and an ACTFL-sponsored Designing

Integrated Performance Assessments (IPA) Workshop.

Basics of Second Language Acquisition for Teachers

July 28-August 1

Presenters: Elaine Tarone with Maggie Broner
Participants in this new institute will use basic understandings provided by second language acquisition research to examine learner language, and together consider the language teaching implications of insights gained in this examination.

Proficiency Oriented Language Instruction & Assessments (POLIA)

August 4-8

Presenters: Constance Nelson and Tony Kienitz
Using the Minnesota Articulation Project's Proficiency Oriented Language Instruction & Assessment: A Curriculum Handbook for Teachers, foreign language teachers will develop practical skills in creating curriculum materials and assessment tools that are proficiency-oriented and linked to the National Standards.

A Practical Course in Styles- and Strategies-Based Instruction

August 4-8

Presenters: Andrew Cohen and Susan Weaver with Martha Nyikos

This annual summer institute is designed to help language teachers maximize students' ability to learn a foreign/second language through Styles- and Strategies-Based Instruction (SSBI).

Immersion 101: An Introduction to Immersion Teaching

August 4-8

Presenters: Amy Egenberger with Tara Fortune
This institute provides novice immersion teachers with the tools and information they need to survive and thrive in the immersion classroom. The institute also includes a two-day session for administrators of immersion education programs.

Meeting the Challenges of Immersion Education: Is Immersion for All?

August 11-15

Presenters: Tara Fortune with Kathryn Kohnert, Katy Arnett, and Kris Woelber

This highly popular institute will take a close look the relevant research and current practices on working with the special needs learner in the immersion classroom. A must for veteran immersion teachers and curriculum coordinators!

Culture as the Core in the Second Language Classroom

August 11-15

Presenters: Blair Bateman with Susan Villar and Barbara Kappler

Weaving together theory and practice, this interactive institute will help teachers develop instructional strategies and practical tools for integrating culture into an established language curriculum.

Technology in the Second Language Classroom

August 11-15

Presenters: Perry Bennett, Marlene Johnshoy, Mark Kondrak, Jenise Rowekamp, Rick Treece, Pablo Viema, Jian Wu, Zhen Zou

Participants in this institute will learn how to use a wide range of technology resources and evaluate their role in enhancing language instruction. Two sections for different levels of ability/comfort with technology are offered.

The cost of each of the CARLA summer institutes is \$300 if you register by May 30, 2003 and \$350 after that date. More information and registration forms are available on the CARLA website at:

<http://carla.acad.umn.edu/summerinst.html>.

LINGUISTIC SOCIETY OF AMERICA

2003 INSTITUTE

June 30-August 8

Michigan State University

LSA 2003 Linguistic Institute will have a track on Chinese Linguistics. Prof. Chuanren Ke will be offering a course on Chinese language teaching. For further information, please visit: <http://lsa2003.lin.msu.edu>.

STUDY PROGRAMS

UNIVERSITY OF HAWAII Online Advanced Courses in Chinese

Two online courses in Chinese are again being offered on the Web through the Outreach College of the University of Hawaii at Manoa. CHN 331 focuses on listening, reading, and writing, and the text is based on a series of video interviews shot on site in Beijing. CHN 332 focuses on reading and writing, and the text is based on a series of authentic texts such as pamphlets and short articles. For more information, browse: <http://nflrc.hawaii.edu/project/399info.html>

INTER-UNIVERSITY PROGRAM for CHINESE LANGUAGE STUDIES AT TSINGHUA (IUP), THE FORMER “STANFORD CENTER”

2003-2004 PROGRAMS
Summer, Semester & Academic Year

Inter-University Program for Chinese Language Studies (IUP) announces its 2003 Summer Intensive Program and its 2003-2004 Semester and Academic Year Programs, all located at Tsinghua University in Beijing. IUP, originally established in Taiwan in 1963, is the premier U.S.-sponsored in-situ Chinese language program intended for students who aspire to truly advanced competence, whether they be graduate or undergraduate students (in the U.S. or abroad), recently graduated university students, professionals, or established scholars in the field of Chinese studies. IUP's mission is to raise students' Chinese language proficiency to the level of academic or professional functionality. IUP alumni who have chosen careers in China possess the linguistic skills to function successfully in such areas as public relations, law, and journalism. Applicants must have completed the equivalent of at least two academic years of Chinese language and also have a good aca-

demical record. Attendance fees are \$3750.00 for the summer program, \$6500.00 for the semester program, and \$12,700.00 for the academic year program. These fees include tuition and emergency medical insurance. Financial aid, in the form of partial tuition waivers, is available from IUP (academic year and semester programs only), though students are also encouraged to seek outside sources of funding. The application deadline for the summer program is February 15, 2003, and the deadline for the semester and academic year programs is January 13, 2003. Detailed information/application forms are available from:

The Inter-University Program for Chinese Language Studies
Institute of East Asian Studies
University of California, Berkeley
2223 Fulton St. #2318
Berkeley, CA 94720-2318

iub@socrates.berkeley.edu; Tel. 510.642.3873,
Fax 510.643.7062;
<http://ieas.berkeley.edu/iup> (downloadable application available)



Duke Study in China Program



**In Association with Washington University
In St. Louis and Wesleyan University**

SUMMER AND FALL 2003

- a. Summer Session Only
June 20 - August 17
- b. Fall Session Only
August 28 - December 8
- c. Summer & Fall Sessions
June 20 - December 8
- d. Guided Study Tour in
addition to a, b or c
August 17 - 28

Curriculum Highlights

- Lecture and drill classes
- Conversation sessions and individual sessions
- Chinese language partners and weekly language table
- Cultural courses in addition to language courses in the fall

Other Features

- Fee includes program-related travel in China
- Two locations-summer at Capital Normal University in Beijing and fall at Zhejiang University in Hangzhou
- Options for Chinese roommates in the fall; host families in the summer and fall

Duke Study in China Program Phone: 919-684-2604 E-mail: ddhunt@duke.edu
Box 90411, 2111 Campus Drive Fax: 919-681-6247 Web: <http://www.duke.edu/APSI>
Duke University, Durham, NC 27708-0411

BOOK NEWS

Li, Wenling, Gaffney, Janet S., Packard, Jerome L. (Eds.)

Chinese Children's Reading Acquisition: Theoretical and Pedagogical Issues

Dordrecht, Holland: Kluwer Academic Publishers, 2002

Published research and conference presentations on the Chinese language in the last decade have tended to focus on adult language processing. This book provides a comprehensive resource for the critical discussion of major issues in learning to read Chinese from a child acquisition

perspective. The combined contributions from researchers in Asian studies, linguistics, psycholinguistics, psychology, cognitive psychology, reading, and education inform international comparative studies of literacy by making apparent the features of the Chinese culture, language, writing system, and pedagogy that may facilitate or impede the acquisition of literacy.

WORLD WIDE WEB NEWS

The **Electronic CLTA Newsletter** has a new URL:

<http://EALL.hawaii.edu/yao/clta/>

Thanks to Prof. Cecilia Chu at the University of California at Berkeley, **FanJian, a Traditional-Simplified Chinese Character Tutor**, is now available on the Web:

<http://www.language.berkeley.edu/fanjian/start.html>

HSK now has a website:

<http://www.chinahsk.net/>

Pat Moran has been trying to transfer most of his four-sided flashcard stuff to work directly

from the Internet. It probably has bugs in it, but you can experiment with it at:

http://www.wfu.edu/~moran/lrnHz/LHZ_Frameset.html

Here are some websites for materials designed for **Children learning Chinese**.

<http://www.chinesebookco.com/>

<http://www.afk.com/>

<http://www.cheng-tsui.com>

Websites for **Chinese fonts**:

<http://www.founder.com.cn/fontweb/world/download/lanting/lanting.htm>

<http://www.myfonts.com/BrowseBy?idtype=foundry&id=148>

<http://www.alanwood.net/unicode/fonts.html>

<http://www.yale.edu/chinesemac/pages/fonts.html>

<http://www.AsiaSoft.com>

Looking for old **maps of China**? Check out this site:

http://www.lib.utexas.edu/maps/historical/history_china.html

Clavis Sinica

释文解字

Chinese Reading and Reference Software

- Versatile text reader enables students to read any digitized Chinese text without the use of a dictionary or vocabulary list.
- Powerful dictionary functions encourage students to learn new vocabulary through their connections with related words and characters.
- Flexible interface allows use of web-based resources as teaching materials.
- Affordable pricing for both students and institutions.

www.ClaviSinica.com

Chinese Language Teachers Association
417 Moore, 1890 East-West Road
University of Hawaii
Honolulu, HI 96822

ADDRESS UPDATE

Please fill out the form below if:

- ... Your address label is not properly printed*
- ... You encounter a delay in receiving your CLTA journal or newsletter*
- ... You have recently moved or will soon be moving*

(Either school OR private address, NOT mixed)

Name: (Last) _____ (First) _____

Dept./Street _____

School _____

City _____

State/ Province _____

Country _____ Zip Code _____

Tel. (work) _____ (home) _____

E-mail _____ Fax _____

Please mail form to: CLTA Headquarters, 417 Moore Hall, 1890 East-West Road, University of Hawaii, Honolulu, HI 96822